



Verbale n. 10 Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere A. A. 2023/2024

Seduta del 4 luglio 2024

Il giorno 4 luglio 2024 alle ore 10:00 nell' Aula 8 del Palazzo Lingue si è riunito il Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere per discutere il seguente o.d.g.:

1. Comunicazioni del Coordinatore;
2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 9 del 11/06/2024;
3. Calendario didattico 2024-2025: presa visione;
4. Learning agreement Doppio titolo Siviglia;
5. Proposta modifica durata validità prove scritte delle lingue: determinazioni;
6. Pratiche studenti;
7. Pratiche Erasmus;
8. Pratiche Tirocini;
9. Pratiche di equipollenza;
10. Segnalazioni da parte degli studenti;
11. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;
12. Riconoscimento CFU per attività formative;
13. Proposta nomina cultori della materia;
14. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;
15. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto.

	DOCENTI ORDINARI		P	A	G
1	CARDONA MARIO				x
2	CAVALLINI CONCETTA				x
3	DELL'AQUILA GIULIA		x		
	FENICIA GIULIO		x		

4	PETRILLI SUSAN		x		
	SORIANELLO PATRIZIA				x
	STRUMMIELLO GIUSEPPINA			x	
	DOCENTI ASSOCIATI		P	A	G
5	ABBATICCHIO ROSSELLA				x
	CONSIGLIO CRISTINA			x	
6	DE BENEDETTO ALFONSINA		x		
7	DELLAROSA FRANCA		x		
8	DEVINCENZO GIOVANNA				x
	DI LIDDO ISABELLA			x	
9	FALCO GAETANO		x		
10	GATTO MARISTELLA		x		
11	GRAMIGNA VALERIA				x
12	GRECO SIMONE				x
	GRUMO ROSALINA		x		
13	LASKARIS PAOLA		x		
14	LAVIOSA SARA				x
	LEONARDI ANDREA			x	
15	LOMAGISTRO BARBARA			x	
16	MAGLIOCCO GIOVANNI		x		
17	MARTINO PIERPAOLO		x		
	MATTEI LORENZO			x	

18	PETILLO MARIA CRISTINA		x		
19	PORFIDO IDA		x		
20	REEG ULRIKE				x
21	ROCCO ALESSANDRO			x	
	RUTIGLIANO STEFANIA			x	
	SALERNO MARCELLO			x	
22	SASSE BARBARA		x		
	SATTA GINO			x	
23	SERANI UGO				x
24	SPINELLI LAURA CHIARA		x		
25	SQUEO ALESSANDRA				x
26	TERMITE MARINELLA		x		
27	VACANTE NATALIA		x		
	VIEL RICCARDO		x		
	ZECCA FEDERICO			x	
	RICERCATORI		P	A	G
28	AJRES ALESSANDRO				x
29	BIANCO ANNA VITA		x		
	BORRELLI GIORGIO			x	
30	CICCHETTI ESTER		x		
31	CIUFFREDA ANTONIO				x
32	CORNACCHIA FRANCESCO		x		

33	DE IACO MOIRA		x		
	ERAMO IMMACOLATA				x
	GIRONE FRANCESCO				x
34	GUAGNELLI SIMONE		x		
35	LAVOPA ROSANNA				x
	LUSSONE TERESA				x
	MAGRONE EMILIA MARIA				x
36	MELEDANDRI FRANCESCO			x	
	MONACO ANGELO		x		
37	NICOSIA ALDO			x	
	SAPONARI ANGELA BIANCA			x	
38	SERRONE GABRIELLA		x		
39	SIMON ULRIKE				x
	DOCENTI A CONTRATTO		P	A	G
	BASILE ALESSANDRA			x	
	BERNI FLORA			x	
40	BOLOYAN JAMIL			x	
41	BOZZA CRISTIANA				x
42	BRIER SABINE			x	
43	CASCINO CHIARA ANNA				x
44	COSTA RUI ALBERTO ALVES TRINDADE			x	
45	FILIERI EMILIO			x	

46	LAPEDOTA DOMENICO			x	
47	LOPRIORE CHIARA			x	
48	MULLIGAN EILEEN MARY			x	
49	NICHILO ANGELO			x	
50	PALDERA ANTONIA				x
51	PATERMANN GABRIELE AGNES				x
52	PELLECCHIA MARTA RITA				x
53	PINTO CATERINA			x	
54	SIFO FRANCESCO			x	
55	STABILE VALERIA			x	
56	ZAGARIELLO GRAZIA		x		
	STUDENTI		P	A	G
57	CAPRIATI GIULIA		x		
58	CILLA NILDE			x	
59	FATIGUSO GIUSEPPE			x	
60	GHIRAN MIRUNA ANA- MARIA			x	
61	IACOBELLIS ALESSIO		x		
62	KONE SIAKA JUNIOR			x	
63	MAGGI CHIARA		x		
64	SARACINO DESIREE		x		
65	SPORTELLI ALESSANDRO			x	

66	STANCHI GERARDINA	MARTINA		x		
----	----------------------	---------	--	---	--	--

Presiede la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta. Si offre di fungere da segretario verbalizzante il Prof. Giulio Fenicia.

Il Consiglio inizia alle ore 10:35.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1. Comunicazioni.

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, comunica che:

- con Prot. n. 168933 I/11 del 26/06/2024 è pervenuta dal Nucleo di Valutazione dell'Università di Bari la "Relazione finale Follow up - superamento aspetti da migliorare post audit 25 maggio 2021 - CdS in Lingue e culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale"; il Nucleo di Valutazione ha espresso parere assai favorevole rispetto alla conduzione del CdS, evidenziando esclusivamente la necessità di un potenziamento della dimensione internazionale del CdS L12, alla stregua di quanto richiesto agli altri CdS dell'Ateneo.
- in base al D.M. n. 639 del 2 maggio 2024 sarà necessario procedere alla trascrizione delle nuove sigle dei SSD nei quattro ordinamenti didattici dell'Interclasse di Lingue e letterature straniere; in considerazione del fatto che per procedere a tale trascrizione bisognerà aprire le Schede Uniche Annuali in modalità "Modifica", converrà apportare anche alcuni cambiamenti più sostanziali, naturalmente laddove necessari o opportuni.
- i rappresentanti degli studenti della lista "Studenti Indipendenti" hanno approntato un questionario destinato agli studenti del CdS L12: tale questionario sarà somministrato tramite l'applicazione FORMS di TEAMS dal 5 al 25 luglio; gli studenti avranno in tal modo la possibilità di segnalare criticità e/o proporre miglioramenti.
- ha terminato la stesura della Scheda di Autovalutazione del CdS in "Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale", in vista della visita ANVUR che si svolgerà dall'11 al 14 novembre 2024; la Scheda è stata inviata al Presidio di Qualità dell'Ateneo di Bari che, a revisione completata, farà pervenire al Coordinatore un feedback. La Prof.ssa Dell'Aquila ringrazia i Colleghi Porfido, Serani, Cicchetti, Laskaris, Dellarosa per la lettura del testo e i suggerimenti forniti.
- in vista delle prossime sedute di Lauree di luglio, è necessario garantire la massima disponibilità ad essere presenti nelle commissioni istruttorie e nelle commissioni di proclamazione.
- si sta procedendo alla pubblicazione degli avvisi di vacanza in modo da poter regolarmente cominciare a settembre con tutti i corsi annuali e con tutti i corsi erogati nel primo semestre; il Coordinatore ricorda ai Colleghi la necessità di diffondere sempre al massimo la notizia dei bandi, affinché per ogni contratto bandito arrivino domande.
- è richiesto ai Collaboratori Esperti Linguistici di compilare le pagine loro assegnate con alcuni dati (orario di ricevimento, corsi, numero di telefono e indirizzo email, etc.); ai docenti delle lingue straniere si richiede di verificare personalmente che le pagine dei CEL siano compilate.
- sono state da poco installate in tutti i piani dell'edificio di via Garruba n. 6 le nuove stampanti/fotocopiatrici e a breve i Personal computer dei docenti verranno collegati ad esse: dalla Dott.ssa De Giglio viene la richiesta di eliminare temporaneamente le password di accesso ai pc, così da facilitare il lavoro dei tecnici.
- è data ai CdS dell'Ateneo la possibilità di scegliere e caricare una copertina per ogni Corso di Studio; per i Corsi di Studio dell'Interclasse di Lingue e letterature straniere, il Coordinatore ha sollecitato tutti i componenti del Consiglio di Interclasse a proporre eventuali immagini; il Prof. Simone Greco ha proposto

alcune immagini realizzate dall'artista Vincenzo Bocciarelli. Il Coordinatore ringrazia il Prof. Greco e l'artista Bocciarelli, riservandosi di inviare tali immagini a tutti i componenti del Consiglio di Interclasse affinché possa essere espresso un parere; segnala tuttavia che nel caso le immagini in questione venissero approvate, si porrebbe la necessità di ottenere dall'autore una liberatoria circa l'uso delle stesse.

2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 9 del 11/06/2024.

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse di lingue e letterature straniere n° 9 del 11/06/2024 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n° 9 del 11/06/2024.

3. Calendario didattico 2024-2025: presa visione.

Il Coordinatore, previo invio tramite mail, richiama l'attenzione del Consiglio sul calendario didattico 2024-2025 (Allegato 2) e sul Calendario novembre /dicembre 2023-2024 (Allegato 3), per i Corsi di Lingue invitando i presenti a prenderne visione.

Il Consiglio in modo unanime prende visione dei suddetti materiali.

La Prof.ssa Dellarosa chiede sia messo a verbale che le ripartizioni presentate nell'attuale calendario didattico daranno luogo a parecchi problemi in futuro.

Esce la Prof.ssa Vacante alle ore 11.05.

4. Learning agreement Doppio Titolo Siviglia.

OMISSIS

5. Proposta modifica durata validità prove scritte delle Lingue: determinazioni.

Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, ripropone all'attenzione del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere un tema già altre volte discusso, affrontato espressamente nel Consiglio del 12 aprile 2022. La durata strettamente annuale della validità delle prove scritte degli esami di "Lingua e traduzione" costituisce, dati alla mano, un problema notevole, poiché determina rallentamenti anche in carriere virtuose. I dati riferiti al Progetto "Inattivi", coordinato dal Prof. Schiano (delegato dipartimentale all'orientamento e al tutorato) suggeriscono caldamente di ampliare almeno al triennio (per L11 e L12) e al biennio (per LM37 e LM94) la suddetta durata. La modifica dovrebbe essere acquisita nei Regolamenti didattici dei CdS L11, L12, LM37 e LM94 a partire dalla prossima coorte (2025-2028). Il Coordinatore, Prof.ssa Dell'Aquila, richiama l'attenzione dei Componenti del Consiglio su un altro aspetto problematico da risolvere necessariamente, al fine di evitare problematici rallentamenti delle carriere: la propedeuticità tra gli esami di "Lingua e traduzione" e gli esami di "Letteratura" riferiti a ciascuna lingua. Chiede la parola e interviene la Prof.ssa Gatto per rappresentare la posizione dei docenti di anglistica in merito alle questioni appena richiamate. I docenti di anglistica si dichiarano favorevoli all'estensione della validità delle prove scritte all'intero triennio (e del biennio per le magistrali), in ragione dell'impatto che l'attuale sistema ha sulle carriere degli studenti, come confermato da dati rinvenuti dalla Segreteria studenti, dalle pratiche studenti cui lavorano la Giunta e/o il Consiglio di Interclasse, dai dati Almalaurea e dai dati risultanti dalle azioni di monitoraggio come il citato Progetto "Inattivi". Alla luce di tali dati, i docenti di anglistica ritengono inoltre opportuno cogliere la sollecitazione, emersa da tutte le componenti della nostra comunità e più volte fatta propria dalla Prof.ssa Dell'Aquila, di rivalutare la distribuzione del carico di esami scritti e orali ai fini del conseguimento dei cfu degli esami annuali, per una più fluida progressione delle carriere degli studenti. Sempre a tal fine, condividono e sostengono la necessità di un ripensamento delle propedeuticità presenti nei nostri regolamenti (in particolare quelle tra gli esami di "Lingua e traduzione" e gli esami di "Letteratura"). Il Coordinatore ringrazia la Prof.ssa Gatto e cede la parola alla Prof.ssa De Benedetto che concorda con quanto finora detto e ritiene necessario anche rivedere la modalità di svolgimento della

prova scritta con il relativo sistema di valutazione. La Prof.ssa Porfido, concordando, si augura che tali modifiche future vengano stabilite e vagliate da una apposita commissione.

Esce la Prof.ssa Paola Laskaris e rientra la Prof.ssa Vacante alle ore 11.25.

6. Pratiche studenti.

Non ci sono pratiche studenti da esaminare.

7. Pratiche Erasmus.

Non ci sono Commissioni Erasmus da recepire.

8. Pratiche Tirocini.

OMISSIS

9. Pratiche di equipollenza.

Non ci sono richieste di equipollenza.

10. Segnalazioni da parte degli studenti.

Non ci sono segnalazioni da parte degli studenti.

11. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro.

OMISSIS

12. Riconoscimento CFU per attività formative.

Non ci sono richieste di riconoscimento CFU per attività formative.

13. Proposta nomina cultori della materia.

Non ci sono proposte di nomina cultori della materia.

14. Recepimento piano individualizzato studenti disabili.

Non ci sono piani individualizzati studenti disabili da recepire.

15. Varie ed eventuali.

Non ci sono varie ed eventuali.

La seduta è tolta alle ore 11:35.

Il Coordinatore
f.to Prof.ssa Giulia Dell'Aquila

Il Segretario verbalizzante
f.to Giulio Fenicia